

薛 雷 楊

文書資料彙編目錄

已就遇兵，並非「未嘗」一語也。其
 謝國棟的錯誤，都很好。你指出鄭成功在滬入海
 之說，鄭成功並非「未嘗」一語也。其
 謝國棟的錯誤，都很好。你指出鄭成功在滬入海
 之說，鄭成功並非「未嘗」一語也。其

使子懷之化
丙子冬錄龍吳詩
雲屏先生有達夫

中央研究院臺灣史研究所
中華民國九十七年八月

C52-7
2009/

港台

楊雲萍

文書資料彙編目錄



中央研究院臺灣史研究所

中華民國 97 年 8 月

國家圖書館出版品預行編目資料

楊雲萍文書資料彙編目錄 / 許雪姬主編. -- 臺

北市：中研院臺史所, 民 97.08

面； 公分. -- (數位檔案全宗目錄； 1)

參考書目：面

含索引

ISBN 978-986-01-4879-4(平裝)

1. 楊雲萍 2. 個人著述目錄 3. 數位化檔案

017.33

97013862

中央研究院臺灣史研究所 數位檔案全宗目錄(1)

楊雲萍文書資料彙編目錄

發行人：許雪姬

主編：許雪姬

編輯：鍾淑敏

執行編輯：王麗蕉、林廷叡、施虹如、陳弘寬

執行計畫：臺灣珍藏史料數位典藏及加值應用計畫

出版者：中央研究院臺灣史研究所

地址：臺北市南港區研究院路二段 128 號

電話：(02) 2652-5350

網址：<http://www.ith.sinica.edu.tw/>

出版日期：中華民國 97 年 8 月

訂價：新臺幣 500 元

印刷數量：500 本

印刷製作：里岳企業社

ISBN：978-986-01-4879-4

GPN：1009701929

序

已故楊雲萍教授（1906-2000）是我在臺大歷史所博士班的指導教授，在他的晚年我曾經邀請劉淑芬（中央研究院歷史語言研究所研究員）、賴惠敏（中央研究院近代史研究所研究員）兩人，共同為楊雲萍老師和師母（黃月裡女士）做口述訪談。原來已經說好由師母開始，但師母個性謙虛，最終婉拒，連帶地楊老師的口述訪談也沒能開始，這是我從事口述歷史這個工作以來最大的遺憾。

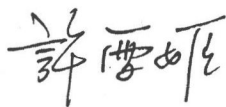
楊雲萍老師足跨文學、史學，既是作家又是學者，是一個見證時代的重要人物，又是一個錢幣、檔案、書籍的收藏家，生前他就已決定要將他苦心集蒐的書捐給他執教數十年的臺灣大學。為了讓這些書籍有個完整的目錄以便送給臺大時可以點交，我曾勸楊老師讓我的學生到他家去建檔，都已說好了，但師母委婉告訴我，這樣做會影響到楊老師的心情，因此這個計劃又擱淺下來，以致於當老師過世，家屬決定捐贈臺大時無法用點交的方式，而是在臺大編目後才有目錄。往後的檔案、文件有些由我先做掃描處理後才交給臺大，這也就是「楊雲萍文書」中，有些原件在臺大的原因。

楊雲萍教授自 1993 年中央研究院臺灣史研究所籌備處成立後，就擔任諮詢委員，一直到 2000 年過世。在我協助家屬處理書籍、資料的捐贈過程中，一直在想一個問題，我應該在老師生前向他爭取這批資料典藏在臺史所，因為老師的書中一定有不少是歷史悠久的臺大圖書館所有的，以研究圖書館而言，只需珍貴的、圖書館沒有的，因此複本書就會被「處理」掉。臺史所尚未設所（當時只是籌備處）由零開始，實在比臺大圖書館更迫切需要這批書。

就在楊老師過世後一兩年，師母在舊櫥櫃中找到老師珍藏 1941-1945 年（用細麻繩捆綁，每一年一束）、以及戰後的一些相關信件，於是我向師母及其長子楊恭威說明，請求將此部分捐贈給臺史所，獲得首肯，我真是喜出望外，這真是一份老師給臺史所最大的禮物。

在我將資料放在我的研究室，並初步整理後，轉交給崔燕慧編審（目前為人文科學圖書館的館主任）來承接，並委由馬千惠、顏頌文兩位助理做進一步整理，為了使此一資料庫能更為完整，請林春蘭助教授、許佩賢副教授提供楊老師年表，並由馬、顏兩位助理數度到楊老師家訪談師母，留下了珍貴的影像及口述史。

如今「楊雲萍文書」已經完成並獲家屬同意開放，故不僅可在網上查詢與瀏覽，本所亦以尊重來源之檔案整編原則，以全宗目錄方式和選錄重要文書，將之彙編出版，做為本所參加國家型數位典藏計劃的成果之一，而列入本所「數位檔案全宗目錄」叢刊的第一號。在這繁複的工作中，王麗蕉編審發揮統籌的能力，在她的領導下，由林廷歡、施虹如、陳弘寬三位助理合力完成，編完後由我與共同主持人鍾淑敏副研究員校對、增補，但疏漏恐亦難免，希博雅君子不吝賜正。今後本所仍將會有一系列文書目錄出版，敬請拭目以待。



2008. 7. 10

凡 例

- 一、本書收錄中央研究院臺灣史研究所典藏之楊雲萍文書資料，分為 4 個系列 19 個案卷，共計 896 件，掃描影像頁數約 6,000 餘頁。
- 二、本書分為四部分：文書全宗簡介、生平介紹、文書內容、重要文書選錄。
- 三、文書內容
 1. 依文書內容性質與主題，概分為：個人手稿（9 案卷）、個人往來函件（2 案卷）、機關團體往來函件（3 案卷）、個人收藏（5 案卷）四個系列，每一系列依案卷主題排列。
 2. 案卷之下列出文書，簡述文書內容，以及重要人物小傳及機關之相關內容介紹，提供讀者參考。
- 四、重要文書選錄：從案卷中挑選較具代表性的文書，附上簡述、原文、彩色圖件、尺寸、寄件者、收件者及日期。
- 五、附錄：列出楊雲萍之相關研究圖書、期刊論文、報紙專欄及訪問紀錄等文章，按作品年代排序。
- 六、索引：以文書之寄件者為索引辭目，分為「人名筆畫索引」、「機關團體筆畫索引」二種。
- 七、參考書目依著者姓名筆畫排序。
- 八、各章節使用符號，依壹、一、（一）、1、（1）等順序標示。
- 九、專書、期刊等之中文標題一律採雙尖號《》，短篇作品、章節等之中文標題一律採單尖號〈〉。

目次

序	i
凡 例	iii
壹、文書全宗簡介	1
貳、生平介紹	5
一、生平	7
二、年表	7
參、文書內容	37
一、個人手稿	41
(一) 文稿 (YP00_01)	41
(二) 書墨作品 (YP00_02)	42
(三) 詩作及歌謠 (YP00_03)	42
(四) 研究心得隨筆 (YP00_04)	43
(五) 讀書筆札 (YP00_05)	43
(六) 家庭書信 (YP00_06)	43
(七) 古籍抄錄 (YP00_07)	43
(八) 目錄雜抄 (YP00_08)	44
(九) 偶記短箋 (YP00_09)	44
二、個人往來函件	47
(一) 臺灣人士 (YP01_01)	47
(二) 外國人士 (YP01_02)	117
三、機關團體往來函件	149
(一) 臺灣機關團體：戰前 (YP02_01)	149
(二) 臺灣機關團體：戰後 (YP02_02)	173
(三) 國外機關團體 (YP02_03)	197

四、個人收藏.....	215
(一) 手稿 (YP03_01)	215
(二) 文件 (YP03_02)	230
(三) 照片 (YP03_03)	234
(四) 明信片 (YP03_04)	235
(五) 圖書報刊 (YP03_05)	237
肆、重要文書選錄.....	241
附錄一、研究楊雲萍相關目錄	285
附錄二、人名筆畫索引	288
附錄三、機關團體筆畫索引.....	294
參考文獻	298

圖目次

圖 1	林獻堂信函	242
圖 2	林獻堂信函	244
圖 3	郁達夫贈楊雲萍詩墨	246
圖 4	臺灣時報編輯部信函	248
圖 5	張文環明信片	250
圖 6	池田敏雄明信片	252
圖 7	立石鐵臣信函	254
圖 8	金關丈夫信函	256
圖 9	新建設編輯部信函	258
圖 10	楊雲萍墨跡	260
圖 11	臺灣出版文化株式會社信函	262
圖 12	「臺灣」發行所信函	264
圖 13	河野樟生信函	266
圖 14	張我軍信函	268
圖 15	胡適信函	270
圖 16	渡辺昭夫信函	272
圖 17	武田文和信函	274
圖 18	桜木泰弘信函	276
圖 19	林瑞明信函	278
圖 20	林瑞明信函	280
圖 21	林瑞明信函	281
圖 22	個人照	282
圖 23	楊雲萍夫婦合照	282
圖 24	楊敦謨照片	283
圖 25	北一中麗窗會第二回懇親會照片	283
圖 26	家族合照	284
圖 27	個人照	284

表目次

表 1	年表	7
表 2	作品年表	14

壹、文書全宗簡介

壹、文書全宗簡介

臺灣大學歷史系楊雲萍教授（1906-2000），為研究臺灣史的先驅。逝世後，中央研究院臺灣史研究所許雪姬研究員與其家屬經過多次洽談，商討整理楊教授留下的遺物事宜。其生前所收藏之書信、手稿及照片等資料，按年代分別捆裝於家中，數量豐富且狀況良好。在楊教授之妻楊黃月裡女士、其長子楊恭威先生首肯後，陸續提供相關資料交付給臺史所典藏，並透過數位典藏計畫人員著手進行資料整理及數位化工作後開放使用。目前原件的典藏，除存放於本所外，尚有部分保存於臺灣大學圖書館。

自民國 93 年至 96 年（2004-2007），文件陸續分批送抵後，即依照下列步驟加以整編。一、燻蒸：拆箱後請專門廠商利用特殊藥物進行殺蟲工作，防止蠹蟲及蟲卵的破壞；二、修補：針對污損及殘破原件，使用無酸之器材加以修復，以利辨識與保存；三、分類：根據資料的主題進行文書分類，並估算其數量；四、後設資料著錄：初步判讀原件後，按照全宗、系列、案卷及單件四個層次，將各式訊息於描述欄位中著錄；五、掃描：對已分類完成的文件給予識別號，並委由廠商掃描成數位圖檔；六、影像校驗：依影像製作標準檢視掃描之圖檔；七、光碟製作：數位化圖檔燒錄至光碟使用及備份保存；八、網頁與資料庫建置：全宗資料及圖像檔案，逐步轉置並上傳到本所「臺灣歷史檔案資源網」，提供閱覽及檢索。

文書原件經本所人員縝密妥善的修護處理，配合對內容初步的分類和解析，已使原本的陳年舊稿，以嶄新的面貌重新呈現。透過本所古文書室典藏庫房良好的恆溫恆濕設備和各式無酸器材的運用，使原件得到妥善的保護與典藏，讓重要的文化資產得以延續壽命。另外，數位化後重製 jpeg 影像及著錄資料，結合網路多媒體和資料庫的建置，只要在本所資料庫網站及合法使用範圍內，皆得以使用數位成果，典藏品不必因重複使用而導致其加速損壞。

本典藏文書分為四部分，一為個人手稿，如撰寫之文章草稿、詩作及歌謠、研究心得隨筆、家庭書信、古籍抄錄、偶記短箋等稿件。從殘存的手稿可以瞭解其日常文學創作及史學研究等活動的種種紀錄，由此可觀察楊氏讀書做學問的心路歷程。二為楊雲萍與友人往來的信件，年代約始於昭和4年（1929），直到民國74年（1985）左右。所藏之往來信件，以日治時期與文友之私人信函最為珍貴，由此得以窺見日治背景之下文學家結社之實況及戰爭期間文壇的氣氛與變化；三為《臺灣時報》、皇民奉公會、臺灣總督府等公文。上述信函提供第二次世界大戰期間皇民奉公會、臺灣總督府情報部等單位要求文人「協力」的情況，可以瞭解文人之處境與時代背景。因此，本藏品對於臺灣文學史或日治時期臺灣史，是十分重要之一手資料。四為名人的手跡，如連雅堂、胡南溟、林獻堂、賴和、陳虛谷、金關丈夫、立石鐵臣、池田敏雄、北原政吉、西川滿、菊池寬、郁達夫，都是第一級的重要文書。

貳、生平介紹

一、生平

二、年表

貳、生平介紹

一、生平

楊雲萍（1906-2000），本名楊友濂。大正 13 年（1924）因以「士林雲萍生」為名於《臺灣民報》發表文章，自此遂以「雲萍」之名聞於世。自幼承祖父楊永祿教導，養成深厚的漢學基礎。大正 14 年（1925）與好友江夢筆合創臺灣第一份白話文學雜誌《人人》，開臺灣白話文學雜誌之先河。大正 15 年（1926）前往日本文化學院留學，受教於川端康成與菊池寬，深受兩位教授器重，也奠定他的文藝觀及創作風格。昭和 8 年（1933）返臺，投入南明史、臺灣歷史及文化的研究，並加入《文藝臺灣》、《民俗臺灣》等刊物的編輯行列。戰後，民國 35 年（1946）任職於臺灣省編譯館，民國 36 年（1947）受聘於臺大歷史系任教，教授南明史、臺灣史等課程，此後孜孜矻矻，作育英才，直至民國 80 年（1991）退休，前後達四十餘年之久。除了教學研究外，亦參與各種學術活動，例如編纂《臺灣風物》、出任文獻委員會顧問、長年參與林本源中華文化教育基金會活動等，對臺灣研究之推進，作出諸多貢獻。

二、年表

表 1 年表

時間	西曆	生平紀要
明治 39 年	1906	10/17（農曆 8/30）出生，祖父永祿為其取名友濂，與祖父同住士林。自幼由祖父教其識字、背誦千家詩。
大正 3 年	1914	4/1 入苗栗後龍公學校就讀。